

| | |
|--|--|
| Українська | РОЗІРВАННЯ УГОДИ МІЖ МКФ ТА ВСЕСВІТНІМ КЛУБОМ НІМЕЦЬКОЇ ВІВЧАРКИ (WUSV) |
| <p>Генеральний комітет МКФ нагадує, що у зв'язку із розірванням угоди між МКФ та Всесвітнім Клубом Німецької Вівчарки (WUSV) з 10 травня 2018 року набуває чинності наступне:</p> <ul style="list-style-type: none"> • На жодному родоводі на собаку породи німецька вівчарка, виданому після 10 травня 2018 року, не можуть бути розміщені логотипи одночасно МКФ та WUSV. Тільки члени/контрактні партнери МКФ та їх породні клуби німецької вівчарки можуть використовувати логотип МКФ. • З 10 травня 2018 року на заходах, які проводять члени/контрактні партнери МКФ та їх клуби, мають право здійснювати суддівство тільки ті судді, які включені до офіційного переліку суддів членів/контрактних партнерів МКФ. • З 10 травня 2018 року судді, які включені до офіційного переліку суддів членів/контрактних партнерів МКФ, можуть здійснювати суддівство на заходах, які проводять члени WUSV, тільки якщо клуб-організатор входить до складу члена/контрактного партнера МКФ. Вони мають отримати попередній дозвіл своєї національної кінологічної організації. • З 10 травня 2018 року судді, які включені до офіційного переліку суддів членів/контрактних партнерів МКФ, не можуть здійснювати суддівство на заходах, які проводять члени WUSV, якщо клуб-організатор не входить до складу члена/контрактного партнера МКФ. • Дозвіл WUSV на здійснення суддівства суддями, які включені до офіційного переліку суддів членів/контрактних партнерів МКФ, не потрібен. Це стосується усіх заходів, які проводять члени/контрактні партнери МКФ та їх клуби. Єдиний дозвіл, який необхідний, - це дозвіл на суддівство від національної кінологічної організації – члена/контрактного партнера МКФ, до якої належить відповідний суддя. <p>Було помічено, що на декількох родоводах собак, виданих після розірвання цієї угоди, були все ще розміщені логотипи МКФ та Всесвітнього Клубу Німецької Вівчарки (WUSV) одночасно. Генеральний Комітет МКФ повідомляє усім членам та контрактним партнерам, що з дати публікації цього Цирюляру вони більше не можуть приймати (для реєстрації або для будь-якої іншої діяльності, пов'язаної з МКФ) такі родоводи або будь-які інші експортні документи, видані після 10 травня 2018 року.</p> <p>Також, було помічено, що декілька суддів, вказаних в офіційних переліках суддів членів МКФ, продовжують судити на заходах, які проводяться не членам/контрактними партнерами МКФ або клубами, що входять до їх складу. Генеральний Комітет МКФ повідомляє, що члени МКФ, які не дотримуються Положень МКФ, можуть бути покарані відповідно.</p> <p>Дякуємо за увагу, приділену цьому важливому повідомленню, та за передачу його своїм членам (клубам, суддям та ін.).</p> <p style="text-align: right;">Ів Де Клерк, Виконавчий Директор МКФ</p> | |

English

FCI and WUSV : TERMINATION OF THE COOPERATION AGREEMENT

The FCI General Committee reminds that following the termination of the cooperation agreement between FCI and WUSV on 10 May 2018, the following provisions apply :

- No German Shepherd Dog (GSD) pedigree issued after May 10, 2018 can bear simultaneously the FCI and the WUSV logos. Only FCI members/contract partners and GSD breed clubs affiliated to FCI members/contract partners are allowed to use the FCI logo.
- From May 10, 2018, only the judges included in the judges' lists of the FCI members/contract partners are allowed to officiate at events organised by the FCI members/contract partners and their affiliated clubs.
- From May 10, 2018, the judges included in the judges' lists of the FCI members/contract partners are allowed to judge events organised by WUSV members provided that the organising local club is affiliated to an FCI member/contract partner. They must have the previous approval of their national canine organisation.
- From May 10, 2018, the judges included in the judges' lists of the FCI members/contract partners are not allowed to judge events organised by WUSV members which are not affiliated to the national FCI member/contract partner of the organising country.
- The WUSV judging clearance for the judges included in the judges' lists of the FCI members/contract partners is not necessary. This applies to all events organized by FCI members/contract partners and their affiliated clubs. The only approval which is necessary is the one granted by the FCI member/contract partner of the judge in question.

It was noted that several pedigrees are still issued, after the termination date of the cooperation agreement, with both the FCI and the WUSV logos. The FCI General Committee informs the FCI members and contract partners that from the date of publication of this circular, they cannot anymore accept (for registration or for any other FCI-related purpose) such pedigrees and any export documents if they were issued after May 10, 2018.

In addition, it was also noted that several judges listed on the judges lists of FCI members keep officiating at events which are not organized by the FCI members/contract partners or their affiliated clubs. The FCI General Committee informs that the FCI members that do not observe the FCI regulations run the risk of being penalized accordingly.

We thank you for the importance paid to the above communication and for passing it on to your members (clubs, judges, etc.).

Y.De Clercq

Executive Director